

# Wierzenica

## kościół p.w. św. Mikołaja

Pierwsza świątynia stała w Wierzenicy zapewne jeszcze przed XIII w. Obecny kościół, wybudowany w XVI w., należy do najstarszych drewnianych świątyń w Wielkopolsce. Młodsze są tylko: wieża, wybudowana w XVIII wieku, kaplica grobowa Cieszkowskich z lat międzywojennych i obie kruchty.

Wyjątkowy w skali Wielkopolski jest barokowy obraz Matki Boskiej w głównym ołtarzu (1636 r.). U stóp Madonny widnieje tu fundator – Bartłomiej, kołodziej z Kłecka, dzierżawca karczmy w Wierzenicy. Ukazano go wraz z jego warsztatem i dwoma wołami, które ofiarował w swoim testamencie na koszt wykonania obrazu.

Świątynia w Wierzenicy jest prawdziwą skarbnicą dzieł sztuki, m.in. dzięki tutejszym właścicielom wsi, Cieszkowskim. Hrabia August Cieszkowski (1814-1894) był jednym z najwybitniejszych filozofów polskich XIX w., ekonomistą i działaczem narodowym. W Wierzenicy gościł wielokrotnie swego przyjaciela, romantycznego wieszczą Zygmunta Krasińskiego.

Spadkobiercy Cieszkowskich ofiarowali do kościoła obraz „Matka Boska z welonem”. Jest to włoska, XVII-wieczna kopia znanego dzieła Guido Reniego (1575-1652). Nagrobek Augusta Cieszkowskiego w postaci odlewanych w brązie drzwi jest najwybitniejszym dziełem polskiej nagrobnej rzeźby romantycznej. Wykonał je w 1872 r. poeta i rzeźbiarz Teofil Lenartowicz. Drzwi wierzenickie są repliką nagrobka matki Augusta, Zofii, który znajduje się we Florencji, w kościele Santa Croce.

## St Nicolas Church

The first Christian temple was built in Wierzenica in the mid-13th century. The extant church, built in the 14th century, is one of the oldest wooden churches in the Wielkopolska region. Later additions to the church include the 18th century tower, the Cieszkowskis tomb chapel dating from the period before World War II, and two vestibules.

Among the interior decorations, of unique value in the whole Wielkopolska region is a baroque painting of Holy Mary placed in the high altar (dating from 1636). At the feet of Lady Madonna we can see the founder of the church, Bartłomiej, a wheeler from Kłecko, who was also a leaseholder of an inn in Wierzenica. He is painted along with his workshop and two cows, which he bequeathed to the church so that the money received from their sale was allocated to do the canvas.

The chapel in Wierzenica houses many artworks, which were purchased thanks to the local landholders and noblemen, the Cieszkowskis. Count August Cieszkowski (1814-1894) was one of the most outstanding 19th century Polish philosophers, an economist, and patriot. In Wierzenica he frequently hosted his friend, a Romantic poet, Zygmunt Krasiński.

The Cieszkowskis bequeathed to the church a painting “Lady Madonna with a Veil.” It is a 17th century copy of a famous canvas by Guido Reni (1575-1652).

A tombstone of August Cieszkowski in the form of a bronze-cast door is the most spectacular example of the Polish romantic sculpture. It was made in 1872 by a poet and a sculptor, Teofil Lenartowicz. A copy of the door from Wierzenica can be found in Florence, in Santa Croce Church as a tombstone of August’s mother, Sophie Cieszkowski.

## St. Nikolaus Kirche

Das erste Gotteshaus in Wierzenica wurde Mitte des 13. Jahrhunderts erbaut. Die heutige Kirche aus dem 16. Jahrhundert gehört zu den ältesten Holzkirchen im Raum Großpolen. Jünger sind nur: der Turm aus dem 18. Jahrhundert, die Grabkapelle der Familie Cieszkowski aus der Zwischenkriegszeit und beide Vorhallen.

Einmalig in Großpolen ist das Barockgemälde der Gottesmutter im Hauptaltar aus dem Jahre 1636. Zu Füßen der Madonna ist der Stifter – Bartłomiej, Stellmacher aus Kłecko, Pächter der Gaststätte in Wierzenica, zu sehen. Dargestellt wurde er samt seiner Werkstatt und zwei Kühen, die er in seinem Testament für die Kosten der Ausführung des Gemäldes gespendet hat.

Die Kirche in Wierzenica ist eine wahre Schatzkammer der Kunstwerke, unter anderem dank der hiesigen Gutsherren Cieszkowski. Der Graf August Cieszkowski (1814-1894) war einer der bedeutendsten polnischen Philosophen des 19. Jahrhunderts, Ökonom und politischer Aktivist. In Wierzenica war bei ihm mehrmals sein Freund Zygmunt Krasiński, ein Dichter der polnischen Romantik, zu Gast.

Die Familie Cieszkowski hat für die Kirche das Gemälde „Gottesmutter mit Schleier“ gespendet. Es ist eine italienische Kopie des bekannten Werks von Guido Reni (1575-1652) aus dem 17. Jahrhundert.

Das Grabmal von August Cieszkowski, eine in Bronze gegossene Tür, ist das beachtlichste Werk der polnischen romantischen Grabskulptur. Es wurde im Jahre 1872 von dem Dichter und Bildhauer Teofil Lenartowicz ausgeführt. Die Replik der Tür von Wierzenica befindet sich in Florenz In der Kirche Santa Croce – als Grabstätte von Zofia, Mutter von August.